



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL VÂLCEA**  
**CONSILIUL LOCAL AL ORAȘULUI BĂILE**  
**GOVORA**



Băile Govora, str. Tudor Vladimirescu, nr.95,  
245200, județul Vâlcea, ROMÂNIA  
☎ 004 0250 770 460; 📠 004 0250 770 800  
C.U.I. 2541827

[www.primaria-baile-govora.ro](http://www.primaria-baile-govora.ro), [primaria@primaria-baile-govora.ro](mailto:primaria@primaria-baile-govora.ro)



**\* BĂILE GOVORA - STAȚIUNE BALNEOCLIMATERICĂ DE INTERES NAȚIONAL \***

Nr. 1278/04.02.2020

**HOTĂRÂREA NR.**

*[Signature]*  
proiect *[Signature]*

**PRIVIND : încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 .**

Consiliul local al orașului Băile Govora , județul Vâlcea , întrunit în ședința ordinară din data de .2020 , la care participă un număr de consilieri , din totalul de 11 consilieri în funcție și un delegat sătesc ;

Văzând că prin Hotărârea Consiliului Local nr.24/2016 , a fost ales ca președinte de ședință domnul ;

Luând în dezbatere referatul de aprobare a primarului înregistrată sub nr..2020 , întocmită în baza referatului compartimentului administrarea domeniului public și privat înregistrat sub nr.1052/28.01.2020 , prin care se propune : încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 ;

Ținând cont de motivarea faptului că S.C. Vulturul M.V.S.R.L. a solicitat în mod expres încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 , cauzată de restrângerea activității și închiderii punctului de lucru și luând în considerare faptul că societatea nu figurează cu restanțe la plata redevenței conform cererii înregistrate sub nr.14319/30.12.2019 ;

Având în vedere raportul comisiilor de specialitate ale consiliului local înregistrate sub nr..2020 , care avizează favorabil proiectul de hotărâre ;

Ținând seama de raportul de avizare pentru legalitate a proiectului de hotărâre înregistrat sub nr..2020 , întocmit de către secretarul general al orașului ;

Fiind îndeplinite procedurile prevăzute de Legea nr.52/2003 , privind transparența decizională cu privire la aprobarea actelor cu caracter normativ ;

Luând în considerare faptul ca s-au respectat prevederile Legii numărul 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, cu modificările și completările ulterioare ;

În conformitate cu prevederile art.129 , alin.1 , alin.2 , lit.c , alin.6 , lit.a , art.327 , alin.5 , alin.7 , din Ordonanța de Urgență a Guvernului , nr.57/2019 , privind codul administrativ ; art.1321 , art.1322 , din Codul Civil ; art.9 , alin.e , din contractul de concesiune nr.3542/01.06.2006 , privind contractul de concesiune nr.3542/01.06.2006 ;

În temeiul prevederilor art.133 , 134 , art.196 , alin.1 , lit.a , din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 , privind codul administrativ , cu un număr de voturi pentru , adoptă următoarea :

#### HOTĂRÂRE :

Art.1.- Se aprobă încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 prin acordul părților , respectiv a concedentului Consiliul Local al orașului Băile Govora și a concesionarului S.C. Vulturul M.V.S.R.L. .

Art.2.- Pe bază de proces-verbal concesionarul va preda concedentului bunurile de retur în mod gratuit și libere de orice sarcini .

Art.3.- Primarul orașului va duce la îndeplinire prezenta , iar secretarul general al orașului va comunica persoanelor interesate în termenele legale hotărârea , afișând-o în vederea aducerii la cunoștință publică prin intermediul compartimentului secretariat : Instituției Prefectului Județul Vâlcea , primarului , compartimentului administrarea domeniului public și privat .

Inițiator : primar  
Mateescu Mihai

avizat pentru legalitate : secretar general  
jr. Gugu Cristinel





**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL VÂLCEA**  
**PRIMĂRIA ORAȘULUI BĂILE GOVORA**



Băile Govora, str. Tudor Vladimirescu, nr. 75-77,  
245200, județul Vâlcea, ROMÂNIA  
☎ 004 0250 770 460; ☎ 004 0250 770 800  
C.U.I. 2541827

[www.primaria-baile-govora.ro](http://www.primaria-baile-govora.ro), [primaria@primaria-baile-govora.ro](mailto:primaria@primaria-baile-govora.ro)



**\* BĂILE GOVORA - STAȚIUNE BALNEOCLIMATERICĂ DE INTERES NAȚIONAL \***

Nr. 1052 din 28.01.2020

*Oct. Acăzu*

Primar  
Mihai Mateescu



**REFERAT**

Cu privire la solicitarea înaintată de doamna Mincea Vasilica Mariana în calitate de administrator al SC VULTURUL M.V. SRL referitoare la încetarea contractului de concesiune nr. 3542 din 01.06.2006 pentru terenul în suprafață de 30 mp situat în fața barului „INTIM” din cadrul Complexului Comercial din str. Tudor Vladimirescu nr.204 (fost nr. 164 A )

Având în vedere solicitarea înaintată de doamna Mincea Vasilica Mariana în calitate de administrator al SC VULTURUL M.V. SRL înregistrată cu numărul 14319/30,12,2019 la sediul Primăriei Orașului Băile Govora referitoare la încetarea contractului de concesiune nr. 3542 din 01.06.2006 pentru terenul în suprafață de 30 mp situat în fața barului „INTIM” din cadrul Complexului Comercial din str. Tudor Vladimirescu nr.204 (fost nr. 164 A ), datorită restrângerii activității și închiderii punctului de lucru de la adresa de mai sus.

Ținând cont de faptul că la data de 31,12,2019, SC VULTURUL M.V. SRL nu înregistrează restante la plata redevenței pentru suprafața concesionată și la data încetării concesiunii, concesionarul a restituit concedentului, în deplină proprietate, bunurile de retur în mod gratuit și libere de orice sarcini.

În conformitate cu prevederile art. 327 alin. 5) și 7) din ORDONANȚA DE URGENTĂ NR. 57 privind Codul Administrativ, art. 9 alin. e) din contractul de concesiune nr. 3542/01,06,2006 încheiat între Consiliul local al Orașului Băile Govora și SC VULTURUL M.V. SRL, dar și conform art. 1321-1322 din Codul Civil, solicit ca prin Hotărâre a Consiliului Local să se aprobe încetarea contractului de concesiune 3542 din 01.06.2006 pentru terenul în suprafață de 30 mp situat în fața barului „INTIM” din cadrul Complexului Comercial din str. Tudor Vladimirescu nr.204 (fost nr.164 A ) încheiat între Consiliul local al Orașului Băile Govora și SC VULTURUL M.V. SRL, prin acordul părților începând cu data de 01,01,2020.

COMP.ADPP.  
ING. RADU MARIAN

|                             |         |           |
|-----------------------------|---------|-----------|
| Consiliul Local al Orașului |         |           |
| BĂILE GOVORA                |         |           |
| Nr. 14374                   |         |           |
| Ziua 30                     | Luna 12 | Anul 2019 |
| Neamexelor.....             |         |           |

Ady Kerdw  
Hodas  
ADPP  
[Signature]

Dămnak primar [Signature]

Subsemnata Mincea Vasilica Ielarrano cu domiciliul în Rm Vâlcea str. Dacia nr. 10 admr. nrstrator al S.C. Vulturul cu sediul în com. Bărbăntest, jud. Vâlcea voi aduce la cunoștință că începând cu data de 01-01-2020 ~~donant~~ dărm încetarea contractului de concesiune 3542 din 01-06-2006.

Voi mulțumiri.

Data  
30-12-2019

[Signature]

Dămnului primar al orașului Băile Govora.

PRIMĂRIA ORAȘULUI BĂILE GOVORA  
Nr. 7542 din 01.06.2006

## CONTRACT DE CONCESIUNE

### I. Părțile contractante

Între **Consiliul local** al orașului Băile Govora, cu sediul în Băile Govora, str. Tudor Vladimirescu, nr. 75-77, reprezentat prin **Mihai Mateescu**, având funcția de primar, **Gugu Cristinel**, având funcția de secretar al orașului și **Răduț-Fota Mihaela**, având funcția de consilier în cadrul compartimentului contabilitate, în calitate de **concedent**, pe de o parte,

și

**S.C. „VULTURUL M.V.” S.R.L.**, persoană juridică, cu sediul în localitatea Bărbătești, județul Vâlcea, ce are ca obiect al activității principale – Transporturi rutiere de mărfuri - cod unic de înregistrare R 1506368, înregistrată la Registrul Comerțului Vâlcea sub nr. J38/351/1992, cu un capital social de 220 lei RON la data de 31.12.2005, reprezentată legal prin d.na **Mincea Mariana-Vasilica** având funcția de administrator, în calitate de **concesionar**, pe de altă parte,

începând cu data de 01.06.2006

la sediul concedentului situat în Băile Govora, str. Tudor Vladimirescu, nr. 75-77, județul Vâlcea,  
în temeiul Legii nr. 219/1998 privind regimul concesiunilor și al Hotărârii Consiliului local nr. 11/30.03.2006 de aprobare a concesiunii, s-a încheiat următorul contract de concesiune.

### II. Obiectul contractului de concesiune

Art. 1. (1) Obiectul contractului de concesiune este concesiunea terenului în suprafață de 30 m<sup>2</sup>, situat în fața barului „INTIM” din cadrul Complexului comercial din str. Tudor Vladimirescu, nr. 164 A.

Concesionarul are obligația de a respecta suprafața întocmai a terenului concesiionat potrivit planului de situație anexat la caietul de sarcini.

Terenul se concesiionează pentru desfășurarea de activități de producție, ca bun de retur.

### III. Termenul

Art. 2. (1) Durata concesiunii este de 20 de ani, începând cu data de 01.06.2006

(2) Contractul de concesiune poate fi prelungit pentru o perioadă egală cu cel mult jumătate din durata inițială, la înțelegerea părților, consfințită prin act adițional.

#### **IV. Redevența**

Art. 3. Redevența este de 150 € / an, plătită în conformitate cu caietul de sarcini:

- plata ratelor trimestriale reprezentând redevența datorată se va încasa în lei la cursul stabilit de BNR din ziua plății.
- plata ratelor se va face până la 15 ale ultimei luni din trimestrul în curs.

#### **V. Plata redevenței**

Art. 4. Plata redevenței se face prin conturile:

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Contul concedentului:   | RO10TREZ6715069XXX001007 |
| Deschis la Banca:       | Trezoreria Băile Govora  |
| Contul concesionarului: | RO49TREZ6745069XXX000119 |
| Deschis la:             | Trezoreria Băile Govora  |

Neplata la termen a redevenței datorate în totalitate până la 15 ale ultimei luni din trimestrul în curs dă dreptul concedentului la perceperea unei majorări de 2% și penalități, calculate la valoarea restantă pentru fiecare zi de întârziere.

Neplata a două rate consecutive a redevenței datorate dă dreptul concedentului să acopere contravaloarea restanțelor respective din garanția depusă, inclusiv majorările de întârziere și penalitățile.

#### **VI. Drepturile părților**

Drepturile concesionarului.

Art. 5. (1) Concesionarul are dreptul de a explora, în mod direct, pe risc și pe răspunderea sa, bunul ce face obiectul contractului de concesiune.

(2) Concesionarul are dreptul de a folosi și de a culege fructele bunurilor care fac obiectul concesiunii, potrivit naturii bunului și obiectivelor stabilite de părți prin contractul de concesiune.

Drepturile concedentului.

Art. 6. (1) Concedentul are dreptul să inspecteze bunurile concesionate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public prin realizarea activității publice, verificând respectarea obligațiilor asumate de concesionar.

(2) Verificarea se va efectua numai cu notificarea prealabilă a concesionarului.

(3) Concedentul are dreptul să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de concesiune, din motive excepționale legate de interesul național sau local.

#### **VII. Obligațiile părților – clauze stabilite în condițiile caietului de sarcini**

Obligațiile concesionarului.

Art. 7. (1) Concesionarul este obligat să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și de permanență a bunului care face obiectul concesiunii, potrivit obiectivelor stabilite de către concedent.

(2) Concesionarul este obligat să exploateze în mod direct bunul care face obiectul concesiunii.

(3) Lucrările ce se vor executa la obiectivul concesionat se vor încadra în prevederile și condițiile din certificatul de urbanism ce se va elibera de către Primăria orașului Băile Govora.

(4) Tratarea arhitecturală va fi în concordanță cu ambientul și importanța zonei.

(5) Concesionarul are obligația de a efectua investiții pentru activitatea de alimentație publică, conform prevederilor stabilite în caietul de sarcini precum și proiectul și planul de afaceri.

(6) Prin documentația de autorizare a lucrărilor se vor respecta condițiile din P.U.G., P.U.Z., P.U.D.

(7) Activitățile ce se vor desfășura pe terenul concesionat se vor încadra în prevederile legale privind protecția mediului, menținerea ordinii publice, protecția consumatorului și nu vor afecta buna funcționare a utilităților din zonă și codul civil.

(8) Pe toată durata concesiunii, concesionarul are obligația să exploateze în bune condiții bunul concesionat și să execute lucrări de modernizare și întreținere a acestuia.

(9) Concesionarul nu poate subconcesiona sau schimba destinația bunului ce face obiectul concesiunii pe parcursul termenului de concesionare.

(10) Concesionarul este obligat să plătească redevența și să respecte termenele de plată.

(11) La încetarea contractului de concesiune prin ajungere la termen concesionarul este obligat să restituie concedentului, în deplină proprietate, bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini.

(12) În termen de 90 de zile de la data încheierii contractului de concesiune concesionarul este obligat să depună, cu titlu de garanție, o sumă de 75 €.

(13) La încetarea contractului de concesiune din alte cauze decât prin ajungere la termen, excluzând forța majoră și cazul fortuit, concesionarul este obligat să asigure continuitatea prestării activității sau serviciului public, în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către concedent.

(14) În cazul în care concesionarul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității sau serviciului public, va notifica de îndată acest fapt concedentului, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității sau serviciului public.

(15) Concesionarul este obligat să continue exploatarea bunului, desfășurarea activității ori prestarea serviciului în noile condiții stabilite de concedent, în mod unilateral, potrivit art. 6, alin. (4) din prezentul contract de concesiune, fără a putea solicita încetarea acestuia.

(16) Crearea a 6 noi locuri de muncă.

(17) Protejarea mediului și terenului riveran pâraului Hința precum și amenajarea modernă a parcurii din zonă.

#### Obligațiile concedentului.

Art. 8. (1) Concedentul este obligat să pună la dispoziția concesionarului terenul ce face obiectul contractului, în suprafață de 30 m<sup>2</sup>.

(2) Concedentul este obligat să nu îl tulbure pe concesionar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de concesiune.

(3) Concedentul nu are dreptul să modifice în mod unilateral contractul de concesiune, în afară de cazurile prevăzute expres de lege.

(4) Concedentul este obligat să notifice concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului.

### **VIII. Încetarea contractului de concesiune**

Art. 9. (1) Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite în contract, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia, în condițiile legii;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către concedent, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina concedentului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina concesionarului;
- d) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, prin reziliere;
- e) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului concesionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- f) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin răscumpărarea unei concesiuni, care se poate face numai prin act administrativ al organului care a aprobat concesionarea, la propunerea concedentului; în acest caz se va întocmi o documentație tehnico-economică în care se va stabili prețul răscumpărării. În această situație de încetare a concesiunii nu se percep daune;
- g) alte cauze de încetare a contractului de concesiune, fără a aduce atingere cauzelor și condițiilor reglementate de lege.

### **IX. Răspunderea contractuală**

Art. 10. (1) Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor cuprinse în prezentul contract de concesiune atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

(2) Eventualele modificări și completări ale contractului, convenite în mod amiabil de către părți vor fi stipulate prin act adițional.

### **X. Litigii**

Art. 11. (1) Litigiile de orice fel se rezolvă în mod amiabil între cele două părți prin negocierea cu înștiințare în prealabil cu confirmare de primire.

(2) În caz contrar litigiile ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune sunt de competența instanței judecătorești de drept comun.

### **XI. Definiții**

Art. 12. (1) Prin forță majoră, în sensul prezentului contract de concesiune, se înțelege o împrejurare externă cu caracter excepțional, fără relație cu lucrul care a

provocat dauna sau cu însușirile sale naturale, absolut invincibilă și absolut imprevizibilă.

(2) Prin caz fortuit se înțelege acele împrejurări care au intervenit și au condus la producerea prejudiciului și care nu implică vinovăția paznicului juridic, dar care nu întrunesc caracteristicile forței majore.

Prezentul contract de concesiune a fost încheiat în trei exemplare.

**CONCEDENT,**

Primar,                      Secretar,                      Contabilitate,  
Mateescu Mihai      Gugu Cristinel      Răduț-Fota Mihaela

.....

**CONCESIONAR,**

.....





**ROMÂNIA  
JUDEȚUL VÂLCEA  
CONSILIUL LOCAL AL ORAȘULUI BĂILE  
GOVORA**



Băile Govora, str. Tudor Vladimirescu, nr.95,  
245200, județul Vâlcea, ROMÂNIA  
☎ 004 0250 770 460; ☎ 004 0250 770 800  
C.U.I. 2541827

[www.primaria-baile-govora.ro](http://www.primaria-baile-govora.ro), [primaria@primaria-baile-govora.ro](mailto:primaria@primaria-baile-govora.ro)



**\* BĂILE GOVORA - STAȚIUNE BALNEOCLIMATERICĂ DE INTERES NAȚIONAL \***

Nr. 1279/04.02.2020

**REFERAT DE APROBARE ,**

**PRIVIND : încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 .**

Având în vedere motivarea faptului că S.C. Vulturul M.V.S.R.L. a solicitat în mod expres încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 , cauzată de restrângerea activității și închiderii punctului de lucru și luând în considerare faptul că societatea nu figurează cu restanțe la plata redevenței conform cererii înregistrate sub nr.14319/30.12.2019 , prin care se solicită : încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 ;

În conformitate cu prevederile art.129 , alin.1 , alin.2 , lit.c , alin.6 , lit.a , art.327 , alin.5 , alin.7 , din Ordonanța de Urgență a Guvernului , nr.57/2019 , privind codul administrativ ; art.1321 , art.1322 , din Codul Civil ; art.9 , alin.e , din contractul de concesiune nr.3542/01.06.2006 , privind contractul de concesiune nr.3542/01.06.2006 ; dispozițiilor art.133 , 134 , art.196 , alin.1 , lit.a , din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 , privind codul administrativ , propun ca prin hotărârea consiliului local să :

Se aprobă încetarea contractului de concesiune nr.3542/01.06.2006 prin acordul părților , respectiv a concedentului Consiliul Local al orașului Băile Govora și a concesionarului S.C. Vulturul M.V.S.R.L. .

Pe bază de proces-verbal concesionarul va preda concedentului bunurile de retur în mod gratuit și libere de orice sarcini .

Hotărârea este necesară și oportună în contextul dat .

Primar  
Mateescu Mihai